

Englischer Ausdruck für die "Erlebte Rede"

Beitrag von „Padma“ vom 12. März 2007 17:49

Ich glaube in "Einladung zur Literaturwissenschaft" (Jochen Vogt) gibt es einen sehr guten Abschnitt über diese Begriffe.

Leider hab ich den Aufsatz irgendwo unter meinen Prüfungsunterlagen verbuddelt und müsste schwer das Suchen anfangen. Aber vielleicht hilft dir mein Suchhinweis.

Ich glaube auch, mich erinnern zu können, dass die erlebte Rede auch als narrated speech bezeichnet wird. Als Unterschied zum stream of consciousness würde ich sagen, dass zwar Gedankeneinschübe stattfinden, der Konjunktiv und eben eine indirekte Rede stattfinden, die Rede an sich aber doch relativ "sprecherorientiert" stattfindet, was beim stream of consciousness nicht so der Fall ist.

Typisches Beispiel für erlebte Rede sind glaube ich die Buddenbrooks.

Aber bitte, das ist alles ohne Gewähr!! Denn mir ist gerade aufgefallen, dass "narrated" ja eher erzählte Rede bedeuten würde...

Also geb nichts auf mein Gequatsche, sondern hoffe darauf, dass dir jemand antwortet, der kompetenter ist als ich oder verfolge den Tipp mit Jochen Vogt.